

03_Barriers to Inclusion in Education

Тэгш хамруулах боловсролын асуудалд тулгарч буй саад бэрхшээлүүд

Slide 1

In this tutorial, we will focus on the main barriers to inclusive education.

Энэхүү хичээлээр бид тэгш хамруулах боловсролд тулгарч буй саад бэрхшээлүүдийг авч үзэх болно.

Knowledge about the barriers to inclusion for students with special needs in education has an important role to play in protecting their rights and encourage policymakers to take action to break down barriers to inclusive education for all.

Боловсролд тусгай хэрэгцээтэй суралцагчдыг тэгш хамруулахад тулгарч буй саад бэрхшээлийн талаархи мэдлэг нь тэдний эрхийг хамгаалахад, түүнчлэн бүх нийтийг боловсролд тэгш хамруулахад учирч буй саад бэрхшээлийг арилгахад бодлого боловсруулагчдыг идэвхжүүлэхэд чухал үүрэг гүйцэтгэдэг.

Slide 2

Without education, students with disabilities and special needs will lack the tools they need to live a meaningful life and remain on the margins of society.

Боловсролгүй бол хөгжлийн бэрхшээлтэй, тусгай хэрэгцээтэй суралцагчид утга учиртай амьдрахад шаардлагатай арга хэрэгсэл дутагдаж, нийгмийн зах ирмэгт үлдэх болно.

What are the main barriers to inclusive education?

Боловсролд тэгш хамруулахад тулгарч буй гол саад бэрхшээлүүд юу вэ?

Slide 3

Schools that do not wish to enroll students with disabilities and special needs, sometimes deny them access to mainstream schools and classroom learning.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй, тусгай хэрэгцээтэй суралцагчдыг элсэн суралцуулах сонирхолгүй сургуулиуд заримдаа ЕБС-д, цаашлаад анги танхимд суралцахыг нь эсэргүүцдэг.

Slide 4

Schools that do not wish to enroll students with disabilities and special needs with - for example - disability related problem behaviour, sometimes exclude these students

Хөгжлийн бэрхшээлтэй, тусгай хэрэгцээтэй суралцагчдыг, жишээлбэл, хөгжлийн бэрхшээлтэй холбоотой асуудалтай зан төлөвтэй, хамруулахыг хүсдэггүй сургуулиуд заримдаа эдгээр суралцагчдыг хасдаг.

Slide 5

Many students with disabilities remain segregated in self-contained classrooms or in separate schools, with limited or no opportunities to participate in general education classrooms and school activities.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй олон суралцагчид тусгай анги танхим, эсвэл сургуульд тусгаарлагдаж, ерөнхий боловсролын анги болон сургуулийн үйл ажиллагаанд оролцох боломж хязгаарлагдмал эсвэл огт байдаггүй.

Moreover, many do not have access to the same academic and extracurricular activities and services provided to other students.

Түүгээр ч барахгүй олон хүүхдүүд бусад сурагчдад олгогддог хичээлийн болон хичээлээс гадуур үйл ажиллагаа, үйлчилгээнд хамрагдах боломжгүй байдаг.

Slide 6

Caregivers may reject and fail to meet the critical needs of a student with disabilities or special needs.

Асран хамгаалагчид нь хөгжлийн бэрхшээлтэй, онцгүй хэрэгцээтэй сурагчийн нэн чухал хэрэгцээг үгүйсгэж эсвэл хангахгүй байж болно.

Slide 7

School buildings sometimes poses problems to the realisation of the educational goals of the government.
Сургуулийн барилгууд заримдаа засгийн газрын боловсролын зорилгыг хэрэгжүүлэхд бэрхшээл учруулдаг.

Many students with disabilities and special needs are simply unable to attend school because of the inaccessibility of the schools and classrooms or adequate sanitation facilities.
Хөгжлийн бэрхшээлтэй, тусгай хэрэгцээтэй олон сурагчид зүгээр л сургууль, анги танхим, ариун цэврийн байгууламжийн хүртээмжгүй байдлаас болж сургуульд хамрагдаж чаддаггүй.

Slide 8

Many students with disabilities are simply unable to attend school because of the unavailability of accessible transportation to and from school.
Хөгжлийн бэрхшээлтэй олон сурагчид сургууль болон гэррүүгээ зорчих хүртээмжтэй унаа байхгүйн улмаас сургуульд явж чаддаггүй.

Without accessible transportation, a student who uses a wheelchair cannot go to school.
Хүртээмжтэй тээврийн хэрэгсэл байхгүй бол тэргэнцэртэй сурагч сургуульд явж чадахгүй.

Slide 9

Of those students with disabilities who do attend school, many of them are subjected to inferior education in separate schools or classrooms.
Сургуульд сурч буй хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчдын ихэнх нь тусгай сургууль эсвэл анги танхимд доогуур боловсрол эзэмшдэг.

Poor teacher recruitment and teacher training programmes are identified as additional barriers to inclusive education.
Багшийн сонгон шалгаруулалт, багш бэлтгэх хөтөлбөрүүд муу байх нь тэгш хамруулах боловсролын бас нэг саад бэрхшээл юм.

Slide 10

Students with disabilities are sometimes not provided with the services or accommodations they may need to learn.
Хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчид заримдаа суралцахад шаардлагатай үйлчилгээ, байраар хангагддаггүй.

Without a sign language interpreter, a deaf student cannot understand or speak with teachers or classmates.
Дохионы хэлний орчуулагчгүй бол дүлий сурагч багш болон ангийн хүүхдүүдийг ойлгож, ярьж чадахгүй.

Without books and assignment in braille, large-print texts or access to text-to-speech software, a student with vision impairments cannot complete assignments.
Брайль үсгээр бичсэн ном, даалгавар, том үсэгтэй текст эсвэл текст унших програм хангамжгүй бол харааны бэрхшээлтэй сурагч даалгавраа хийж чадахгүй.

Without extra time on tests or the assistance of an aide, notetaking, tutoring or other modifications, a student with a learning or other cognitive or developmental disability is effectively denied the opportunity to receive any education at all.
Шалгалтанд нэмэлт цаг зарцуулахгүй байх, туслах, анзаарах, зааварлах болон бусад өөрчлөлт хийхгүйгээр суралцах эсвэл танин мэдэхүйн болон хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагч ямар нэгэн боловсрол эзэмших боломжоо бүрэн алддаг.

Children with less severe disabilities, such as learning disabilities, may even not be considered 'disabled' in many countries at all, thereby denying them support.
Суралцахуйн бэрхшээл гэх мэт бага зэргийн бэрхшээлтэй хүүхдүүдийг олон улс оронд "хөгжлийн бэрхшээл" гэж үздэггүй ба тэдэнд дэмжлэг үзүүлэхээс татгалздаг.

Slide 11

The lack of qualified teachers either untrained or unwilling to include students with disabilities in their classrooms, the lack of teaching materials, as well as lack of awareness and negative attitudes in the school environment towards disabled people and inclusive education, makes realisation of the goals of integrating students with disabilities into regular classrooms with children without disabilities difficult.

Мэргэшсэн багш дутагдалтай, хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчдыг ангидаа хамруулахыг хүсдэггүй, бэлтгэгдээгүй багш нартай, сургалтын хэрэглэгдэхүүн хомс, сургуулийн орчинд хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэд, тэгш хамруулах боловсрол олгох талаар мэдлэг дутмаг, сөрөг хандлагатай байдаг зэрэг нь хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчдыг хөгжлийн бэрхшээлгүй хүүхдүүдтэй ердийн ангид хамт суралцуулах зорилтуудыг хэрэгжүүлэхэд хүндрэл учруулдаг.

Expanding teacher training to include how to build inclusive classrooms and inclusive teaching strategies would go a long way towards mitigating some of the problems of exclusion and mastering the skills to encourage all students to learn and develop.

Багш нарын сургалтыг хүртээмжтэй анги танхим байгуулах, хүртээмжтэй сургалтын стратеги боловсруулах зэргийг багтаан өргөжүүлэхэд гадуурхалтын зарим асуудлыг арилгах, бүх сурагчдыг сурч хөгжихөд нь туслах ур чадварыг эзэмших хүртэл урт замыг туулах болно.

Slide 12

Prejudices should be combated to overcome the path towards an inclusive education system.

There are still millions of students with disabilities throughout the world who are 'hidden at home or prevented from attending school by their own families who are so ashamed of their children's disabilities that they are reluctant to let their children leave their homes, thereby 'inhibiting them from fulfilling their potential, obtaining access to education and leading independent live'.

Тэгш хамруулах боловсролын тогтолцоонд хүрэх замыг даван туулахын тулд өрөөсгөл хандлагатай тэмцэх ёстой. Дэлхийн өнцөг булан бүрт өөрийн гэр бүлийнхэн нь хүүхдийнхээ хөгжлийн бэрхшээлтэй байдлаас ичиж гэр орноосоо гадагш гаргахгүй гэртээ нуудаг, эсвэл сургуульд явуулдаггүй хөгжлийн бэрхшээлтэй олон сая суралцагчид байсаар байгаа бөгөөд 'тэднийг өөрсдийн чадамжийг биелүүлэх, боловсрол эзэмших, бие даан амьдрахад нь саад болдог'.

Slide 13

To conclude:

Дүгнэж хэлэхэд:

There are still millions of students with disabilities throughout the world who are never even enrolled in school.

Дэлхий даяар сургуульд хэзээ ч хамрагдаж үзээгүй хөгжлийн бэрхшээлтэй олон сая суралцагчид байна.

Through policies and practices of exclusion, segregation, indirect discrimination, neglect, inaccessibility or unavailability of adequate equipment or transport, students with disabilities and special needs are denied access to mainstream schools and classroom learning.

Хичээлээс хасах, тусгаарлах, шууд бусаар ялгаварлан гадуурхах, үл тоомсорлох, тохирох тоног төхөөрөмж болон тээврийн хэрэгслийн хүртээмж, хүрэлцээгүй байдлын талаархи бодлого, туршлагаар хөгжлийн бэрхшээлтэй, тусгай хэрэгцээтэй сурагчдыг ерөнхий боловсролын сургууль, танхимд суралцах эрхийг нь хасч байдаг.

Slide 14

Disability increases the risk of poverty, while living in poverty increases the risk of developing or worsening a disabling condition.

Хөгжлийн бэрхшээл нь ядуурлын эрсдэлийг нэмэгдүүлдэг бол ядууралд амьдрах нь хөгжлийн бэрхшээлтэй болох нөхцөлийг улам бүр дордуулах эрсдэлийг нэмэгдүүлдэг.

Therefore, the poorer the students are, the greater is their risk of developing disabling impairments that will prevent them from attending and benefitting from school.

Тиймээс суралцагчид ядуу байх тусам тэднийг сургуульд сурч, үр шимийг нь хүртэхэд саад болж байдаг хөгжлийн бэрхшээл нь нэмэгдэх эрсдэл улам их болдог.

Despite these many barriers to education, education provides the most direct route out of poverty. It also increases a person's value as a participating and contributing member of society.

Хэдийгээр боловсролд хүрэхэд олон саад бэрхшээл тулгарч байгаа хэдий ч боловсрол нь ядуурлаас гарах хамгийн шууд гарцыг бий болгодог. Энэ нь мөн тухайн хүний нийгмийн оролцогч, хувь нэмэр оруулах гишүүний үнэ цэнийг нэмэгдүүлдэг.

The elephant in the room, of course, is enforcement. How can we ensure the realisation of the important right to inclusive education for all students with disabilities?

Зааныг өрөөнд байлгах бол мэдээж албадлага юм. Хөгжлийн бэрхшээлтэй бүх суралцагчдад хүртээмжтэй боловсрол эзэмших чухал эрхийг бид хэрхэн хэрэгжүүлэх вэ?

Slide 15

Students are encouraged to watch the UNICEF video on students with disabilities.

Оюутнууд хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчдын тухай UNICEF-ийн гаргасан видеог үзэх хэрэгтэй.

Students with disabilities are among the most vulnerable in the world and their rights are often violated.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчид бол дэлхий дээрх хамгийн эмзэг хүмүүс бөгөөд тэдний эрх их зөрчигддөг.

A student with disabilities placed in a special institution, often misses out on education.

Тусгай байгууллагад оруулсан хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагч боловсролоос хоцордог.

Changing policies ensure that students with disabilities are provided with quality inclusive education that means getting each and every student an opportunity to learn at their local school with enough support to reach their full potential.

Бодлогын өөрчлөлт нь хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчид чанартай хүртээмжтэй боловсролоор хангах боломжийг олгодог бөгөөд энэ нь сурагч бүр өөрийн чадавхийг бүрэн дүүрэн ашиглахад бүрэн дэмжлэг үзүүлж, орон нутгийнхаа сургуульд суралцах боломжийг олгодог.

Inclusive education means all students including students with disabilities should have the opportunity to receive individualized services approaches to learning.

Тэгш хамруулах боловсрол гэдэг нь бүх сурагчид, түүний дотор хөгжлийн бэрхшээлтэй сурагчид суралцахуйн хувь хүнд зориулсан үйлчилгээ авах боломжтой байх ёстой гэсэн үг юм.
